

О подписании Договора между Республикой Казахстан и Республикой Перу о взаимной правовой помощи по уголовным делам

Указ Президента Республики Казахстан от 14 сентября 2022 года № 1011

В соответствии с подпунктом 1) статьи 8 Закона Республики Казахстан от 30 мая 2005 года "О международных договорах Республики Казахстан" **ПОСТАНОВЛЯЮ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Договора между Республикой Казахстан и Республикой Перу о взаимной правовой помощи по уголовным делам.

2. Уполномочить Генерального Прокурора Республики Казахстан Асылва Берику Ногайулы подписать от имени Республики Казахстан Договор между Республикой Казахстан и Республикой Перу о взаимной правовой помощи по уголовным делам, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящий Указ вводится в действие со дня подписания.

*Президент
Республики Казахстан*

К. Токаев

ОДОБРЕН
Указом Президента Республики
Казахстан от 14 сентября 2022
года № 1011
Проект

ДОГОВОР

между Республикой Казахстан и Республикой Перу о взаимной правовой помощи по уголовным делам

Республика Казахстан и Республика Перу, в дальнейшем именуемые "Стороны", желая повысить эффективность обеих Сторон в предотвращении, расследовании, уголовном преследовании и пресечении преступности посредством сотрудничества и взаимной правовой помощи по уголовным делам, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Сфера применения

1. Стороны в соответствии с положениями настоящего Договора и своим национальным законодательством оказывают друг другу самую широкую правовую помощь по уголовным делам.

2. Взаимная правовая помощь включает следующие действия:

- а) передача документов, повесток и предметов;
- б) определение местонахождения или идентификацию лиц и предметов;

- с) получение показаний и заявлений;
- д) временную передачу лиц, содержащихся под стражей, и лиц, отбывающих наказание в виде лишения свободы, для обеспечения явки или заслушивания;
- е) осуществление обыска, изъятия и конфискации;
- ф) принудительные меры, в том числе идентификацию банковских счетов, их замораживание, а также предоставление финансовой информации;
- г) экспертизу предметов и документов;
- h) предоставление информации и доказательств;
- і) разрешение присутствия лиц Запрашивающей Стороны при исполнении запросов;
- ј) любые другие формы помощи, предусмотренные национальным законодательством Запрашиваемой Стороны.

Статья 2

Центральные органы

1. Для целей настоящего Договора центральные органы, определенные Сторонами, взаимодействуют между собой непосредственно.
2. Центральными органами являются:
для Республики Казахстан - Генеральная прокуратура;
для Республики Перу - Генеральная прокуратура.
3. В случае каких-либо изменений, относящихся к центральным органам, Стороны уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 3

Форма и содержание запросов о взаимной правовой помощи

1. Запрос о правовой помощи составляется в письменной форме, должным образом подписывается и заверяется печатью уполномоченного органа Запрашивающей Стороны.
2. В запросе должно быть указано:
 - а) наименование компетентного органа, составившего запрос;
 - б) цель запроса и описание запрашиваемой помощи;
 - с) описание фактов, являющихся предметом расследования или судебного разбирательства и их правовая квалификация;
 - д) указание применимых положений национального законодательства, включая положения о сроках давности;
 - е) причины, по которым запрашиваются доказательства, информация и иные мероприятия;
 - ф) сведения о суммах и расходах, предоставляемых лицу, которое оказывает помощь Запрашивающей Стороне;

g) информация о должностных лицах, присутствие которых в зависимости от обстоятельств необходимо при исполнении запроса.

3. По мере возможности запрос о помощи должен содержать:

a) информацию о личности и местонахождении лица, которому необходимо вручить документы, его процессуальный статус и способ, которым должно быть произведено вручение;

b) информацию о личности и местонахождении лица, которое должно дать показания или оказать помощь в разбирательстве;

c) информацию о личности лица, предметах или документах, местонахождение которых должно быть установлено;

d) максимально точное описание места или лица, которые подлежат обыску, и объектов, которые подлежат изъятию или конфискации;

e) описание способа, которым любые показания или заявления должны быть получены и зафиксированы;

f) перечень вопросов, которые необходимо задать заслушиваемому лицу;

g) описание конкретной процедуры, которая должна соблюдаться при исполнении запроса;

h) требования по обеспечению конфиденциальности;

i) срок, в течение которого Запрашивающая Сторона просит исполнить запрос;

j) любую другую информацию, которая может быть предоставлена Запрашиваемой Стороне, чтобы способствовать исполнению запроса.

4. Запрашиваемая Сторона вправе принять к исполнению запрос, полученный по электронной почте или с помощью других технических средств связи. Запрашивающая Сторона должна направить оригинал запроса по почте или по дипломатическим каналам.

Статья 4

Язык

1. Запрос и необходимые документы должны быть составлены на языке Запрашивающей Стороны и сопровождаться переводом на язык Запрашиваемой Стороны или на английский язык.

2. Ответы на запросы вместе с приложениями должны быть направлены на языке Запрашиваемой Стороны и сопровождаться переводом на английский язык. В случае большого объема документов, относящихся к исполнению запроса, центральные органы Сторон вправе проводить консультации с целью определения списка документов для перевода.

Статья 5

Основания для оказания правовой помощи

Взаимная правовая помощь должна оказываться даже если действия, по которым она запрашивается Запрашивающей Стороной, не являются уголовно наказуемыми в Запрашиваемой Стороне, если только это не влечет применения принудительных мер.

Статья 6

Отказ в предоставлении правовой помощи

1. Запрашиваемая Сторона вправе отказать полностью или частично в оказании запрашиваемой правовой помощи, если:

а) условия для исполнения определенных видов правовой помощи, предусмотренных настоящим Договором, не соблюдены;

б) исполнение запроса представляет угрозу суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим существенным интересам Запрашиваемой Стороны или противоречит ее национальному законодательству;

с) запрос касается принудительных мер, противоречащих национальному законодательству Запрашиваемой Стороны;

д) имеются веские основания полагать, что запрос о правовой помощи направлен с целью уголовного преследования в отношении лица по причинам его расовой принадлежности, пола, вероисповедания, национальности, этнического происхождения или политических убеждений или положению этого лица может быть нанесен ущерб по любой из этих причин;

е) запрос о правовой помощи относится к преступлению, которое расследуется в Запрашиваемой Стороне, и исполнение запроса может нанести ущерб расследованию, проводимому в этой Стороне.

2. Любой отказ в предоставлении правовой помощи должен быть обоснован.

Статья 7

Исполнение запросов о правовой помощи

1. Запросы о правовой помощи исполняются в соответствии с национальным законодательством Запрашиваемой Стороны. В соответствующих случаях Запрашиваемая Сторона вправе действовать в порядке, предложенном Запрашивающей Стороной, если это не противоречит национальному законодательству Запрашиваемой Стороны.

2. Запрашиваемая Сторона вправе отсрочить исполнение запроса, если такое исполнение служит препятствием текущему уголовному разбирательству, проводимому на ее территории.

3. Прежде чем отсрочить предоставление правовой помощи Запрашиваемая Сторона после возможных консультаций с Запрашивающей Стороной принимает

решение о том, может ли она исполнить запрос полностью или частично на таких условиях, которые она сочтет необходимыми.

4. В решении об отсрочке исполнения запроса разъясняются ее причины и Запрашиваемая Сторона информирует Запрашивающую Сторону о причинах отсрочки исполнения запроса.

5. Запрашиваемая Сторона исполняет запрос о помощи в возможно короткий срок или, если это возможно, в срок, указанный Запрашивающей Стороной, который должен быть обоснован.

Статья 8

Ограничение использования и конфиденциальность

1. Запрашивающая Сторона вправе запросить от Запрашиваемой Стороны обеспечение конфиденциальности запроса и его содержания и/или результатов исполнения запроса. Если Запрашиваемая Сторона не может выполнить требование о конфиденциальности, она незамедлительно информирует об этом Запрашивающую Сторону, которая решает, подлежит ли запрос дальнейшему исполнению без соблюдения конфиденциальности.

2. Запрашиваемая Сторона вправе запросить Запрашивающую Сторону не использовать информацию или доказательства, полученные при исполнении запроса, в других разбирательствах, за исключением оговоренных в запросе, без предварительного согласия Запрашиваемой Стороны.

Статья 9

Вручение документов и повесток

1. Запрашиваемая Сторона производит вручение документов, переданных ей с этой целью Запрашивающей Стороной.

2. Запрашиваемая Сторона после вручения документов предоставляет Запрашивающей Стороне подтверждение об этом с подписью должностного лица и печатью органа, осуществившего вручение, с указанием даты, времени, места и способа вручения, а также информацию о лице, получившем документы. Если вручение не осуществлено, Запрашиваемая Сторона незамедлительно информирует об этом Запрашивающую Сторону и сообщает о причинах невручения документов.

3. Повестки о вызове, требующие от лиц предстать перед компетентными органами Запрашивающей Стороны, передаются Запрашиваемой Стороне не позднее шестидесяти (60) суток до даты назначенной явки. В случаях, не терпящих отлагательств, Стороны могут согласовать более короткий срок.

4. Любое лицо, не явившееся в компетентный орган Запрашивающей Стороны, не подлежит любому наказанию или принудительной мере, даже если повестка содержит предупреждение о возможной ответственности в случае неявки.

Статья 10

Гарантии

1. Любое лицо, независимо от своего гражданства, явившееся по повестке в компетентный орган Запрашивающей Стороны, не может быть подвергнуто уголовному преследованию, аресту, обвинению, наказанию или какому-либо иному ограничению его личной свободы на территории Запрашивающей Стороны за деяния или судимости, предшествовавшие въезду и не указанные в повестке.

2. Пункт 1 настоящей статьи не применяется, если указанное в нем лицо:

а) не покидает территорию Запрашивающей Стороны в течение пятнадцати (15) суток с того момента, когда оно было официально уведомлено о том, что его присутствие более не является необходимым. Однако этот срок не включает в себя период, в течение которого указанное лицо не покинуло территорию Запрашивающей Стороны по независящим от него причинам;

б) покинув территорию Запрашивающей Стороны, добровольно возвращается на территорию Запрашивающей Стороны.

Статья 11

Определение местонахождения или идентификация лиц и предметов

1. Любая Сторона вправе запросить другую Сторону установить местонахождение, идентифицировать лиц и сообщить место проживания или место регистрации разыскиваемых лиц, которые должны предстать перед компетентными органами Запрашивающей Стороны и предположительно находятся на территории Запрашиваемой Стороны.

2. Любая Сторона вправе запросить другую Сторону установить местонахождение, идентифицировать предметы и сообщить соответствующие данные или применить любую другую меру, которая позволяет определить местонахождение и осуществить идентификацию.

3. Запрашиваемая информация сообщается Запрашивающей Стороне на основании запроса, предусмотренного статьей 3 настоящего Договора. В случаях, не терпящих отлагательства, запрос также может быть отправлен через Международную организацию уголовной полиции (Интерпол).

Статья 12

Заслушивание посредством видеоконференцсвязи

1. Допрос свидетелей, подозреваемых, обвиняемых, экспертов или потерпевших, которые должны предстать перед компетентным органом Запрашивающей Стороны, предпочтительно проводится посредством видеоконференцсвязи.

2. К заслушиванию посредством видеоконференцсвязи применяются следующие правила:

а) заслушивание проводится в присутствии должностного лица компетентного органа Запрашиваемой Стороны. Должностное лицо этого органа отвечает за установление личности лица, от которого необходимо получить показания, и за обеспечение соблюдения основополагающих принципов, предусмотренных в национальном законодательстве Запрашиваемой Стороны, принимая для этого необходимые меры;

б) компетентные органы Сторон при необходимости согласовывают меры, касающиеся защиты лица, которое должно быть заслушано;

в) заслушивание проводится под руководством должностного лица компетентного органа Запрашивающей Стороны в соответствии с ее национальным законодательством ;

г) в конце заслушивания должностное лицо компетентного органа Запрашиваемой Стороны составляет протокол с указанием даты, времени и места заслушивания, данные о личности заслушанного лица, данные о содержании его показаний, а также личность и процессуальный статус других лиц, которые участвовали в заслушивании. Этот протокол должен быть передан Запрашивающей Стороне;

д) Стороны договариваются через свои компетентные органы предоставить переводчика и/или защитника для заслушиваемого лица. В этом случае переводчику и/или защитнику заслушиваемого лица разрешается присутствовать при заслушивании и других процессуальных действиях с участием лица в Запрашиваемой Стороне.

Статья 13

Временная передача арестованных и осужденных лиц

1. Если положения статьи 11 настоящего Договора не применяются, любое лицо, арестованное или осужденное на территории Запрашиваемой Стороны и чье личное присутствие в качестве свидетеля или эксперта запрашивается Запрашивающей Стороной, независимо от гражданства может быть временно передано Запрашивающей Стороне с согласия компетентного органа Запрашиваемой Стороны на срок, указанный Запрашивающей Стороной, который не должен превышать трех (3) месяцев. Запрашивающая Сторона вправе запросить продление указанного периода, которое может быть предоставлено только один раз.

2. В передаче лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, может быть отказано, если:

а) лицо не дает согласие на его передачу;

- b) требуется присутствие лица, являющегося субъектом проводимого расследования или судебного разбирательства в Запрашиваемой Стороне;
- c) временная передача может привести к увеличению срока лишения свободы;
- d) имеются другие существенные основания против временной передачи лица Запрашивающей Стороне.

3. Временно переданное лицо должно содержаться под стражей как в Запрашивающей Стороне, так и в государстве транзита.

4. Если третье государство должно передать лицо, содержащееся под стражей, одной из Сторон через территорию другой Стороны, Запрашиваемая Сторона должна разрешить транзит этого лица в случае, если данное лицо не является гражданином этой Стороны.

Статья 14

Обыск и изъятие

1. Запрашиваемая Сторона производит обыск, изъятие и передачу каких-либо предметов или документов при условии, что запрос о правовой помощи содержит информацию, которая обосновывает необходимость проведения таких действий.

2. В случае изъятия предметов и документов Запрашиваемая Сторона должна удостовериться в их подлинности. Если по национальному законодательству Запрашиваемой Стороны проведение действий, указанных в пункте 1 настоящей статьи требует специального решения компетентного органа, то такое решение должно быть предоставлено Запрашивающей Стороной.

3. Запрашиваемая Сторона вправе потребовать, чтобы Запрашивающая Сторона дала согласие на такие условия, которые Запрашиваемая Сторона считает необходимыми для защиты прав и интересов третьих сторон в отношении передаваемых предметов и документов. Если такое согласие не получено, Запрашиваемая Сторона может отказать в передаче.

Статья 15

Помощь в процедурах конфискации

1. Стороны в соответствии со своим национальным законодательством оказывают взаимную правовую помощь по выявлению, обнаружению, аресту и конфискации предметов, документов, финансовых активов и иных доходов, полученных преступным путем.

2. Если стало известно, что доходы, полученные преступным путем, орудия преступления, предметы и документы, а также финансовые активы, подлежащие аресту или конфискации, находятся на территории одной из Сторон, об этом может быть проинформирована другая Сторона.

3. Передача доходов, полученных преступным путем, орудий преступлений, предметов и документов, а также финансовых активов, подлежащих аресту или конфискации, осуществляется на согласованных условиях.

Статья 16

Финансовая информация, установление и замораживание банковских счетов

1. Запрашиваемая Сторона в соответствии со своим национальным законодательством вправе установить, является ли лицо, причастное к совершению преступления, держателем банковского счета в банке или ином финансовом учреждении, расположенном на ее территории, и проинформировать об этом Запрашивающую Сторону. Такая помощь может также содержать сведения об идентификации пользователей таких счетов, их местонахождении и соответствующих транзакциях, а также замораживание таких счетов.

2. В предоставлении помощи, указанной в пункте 1 настоящей статьи, не может быть отказано на основании банковской тайны.

Статья 17

Передача и возврат предметов и документов

1. Любые предметы и документы, переданные Запрашивающей Стороне, возвращаются при первой возможности, кроме случаев, когда Запрашиваемая Сторона отказывается от своего права на их возвращение.

2. В случае если предметы, документы и/или имущество, изъятые в ходе ареста лица, необходимы для проведения расследования или судебного разбирательства, Запрашиваемая Сторона может отложить их передачу на время, которое она сочтет необходимым. Запрашиваемая Сторона может передать их Запрашивающей Стороне при условии, что они будут возвращены при первой возможности.

3. Запрашиваемая Сторона в соответствии со своим законодательством может потребовать от Запрашивающей Стороны согласия на такие условия, которые Запрашиваемая Сторона сочтет необходимыми для защиты прав и интересов добросовестных третьих лиц в отношении передаваемых предметов и документов. В случае неполучения такого согласия Запрашиваемая Сторона может отказаться от передачи предметов и документов.

Статья 18

Добровольная передача информации

1. Стороны вправе по своей инициативе предоставлять друг другу любую информацию, которая может быть полезна другой Стороне.

2. При предоставлении такой информации могут быть наложены ограничения на ее использование, которые должны быть соблюдены.

Статья 19

Расходы

1. В соответствии со своим законодательством Запрашиваемая Сторона несет расходы, связанные с исполнением запроса о правовой помощи, за исключением:

а) расходов на проезд и пребывание в Запрашиваемой Стороне лиц, указанных в подпункте г) пункта 2 статьи 3 настоящего Договора;

б) расходов на проезд и пребывание лиц, указанных в пункте 3 статьи 9 и статьи 13 настоящего Договора;

с) расходов, вытекающих в связи с исполнением запроса о правовой помощи в порядке статьи 12 настоящего Договора;

д) расходов на проведение экспертиз, если Сторонами не оговорено иное.

2. Когда исполнение запроса о правовой помощи влечет расходы непредвиденного характера, Стороны вправе провести консультации с целью разделения расходов, вытекающих из исполнения запроса.

Статья 20

Освобождение от легализации документов и материалов

Предоставляемые в порядке оказания правовой помощи документы и материалы должны быть подписаны должностным лицом и заверены уполномоченным органом и в этом случае их дальнейшая легализация, заверение или удостоверение подлинности не требуются.

Статья 21

Соотношение Договора с другими международными соглашениями

Настоящий Договор не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных соглашений, участниками которых они являются.

Статья 22

Урегулирование разногласий

Любые разногласия, возникающие в ходе применения или толкования настоящего Договора, разрешаются путем проведения консультаций и переговоров по дипломатическим каналам.

Статья 23

Заключительные положения

1. Настоящий Договор заключается на неопределенный срок и вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о завершении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. В настоящий Договор по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения. Такие изменения и дополнения являются неотъемлемой частью Договора, которые оформляются отдельными протоколами и вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящей статьи.

3. Каждая Сторона вправе прекратить действие настоящего Договора. Прекращение вступает в силу по истечении ста восьмидесяти (180) суток с даты получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны по дипломатическим каналам о ее намерении прекратить действие настоящего Договора.

4. В случае прекращения действия настоящего Договора мероприятия, которые начаты в период его действия, остаются в силе до их полного выполнения.

5. Настоящий Договор может применяться в отношении запросов, касающихся преступлений, совершенных до или после его вступления в силу.

В УДОСТОВЕРЕНИИ ЧЕГО, нижеподписавшиеся, будучи на это должным образом уполномоченные, подписали настоящий Договор.

СОВЕРШЕНО в _____ 20 ____ года в двух подлинных экземплярах каждый на казахском, испанском и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными.

В случае возникновения расхождений между текстами настоящего Договора текст на английском языке имеет преимущественную силу.

За Республику Казахстан	За Республику Перу
-------------------------	--------------------